

## Zmluva o Dexia Komunál eurofondy úvere (B)

č. 54/009/10

Dodatok č. 5

Prima banka Slovensko, a.s.  
Sídlo: Hodžova 11, Žilina, 010 11  
IČO: 31 575 951  
IČ DPH: SK2020372541  
Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 148/L

Klient:

**Obec Granč-Petrovce**

**Sídlo: Obecný úrad, Ul. Gašparovec č. 107/8, 053 05 Beharovce**

**IČO: 00 329 070**

**Zastúpenie: Peter Pitoňák, starosta obce**

**Číslo účtu: 3447055001/5600, IBAN: SK13 5600 0000 0034 4705 5001**

uzatvárajú v súlade s § 516 ods. 1 Občianskeho zákonníka tento dodatok k **Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 54/009/10** zo dňa **24.02.2010**, na základe ktorého sa zmluvné strany dohodli na zmene a doplnení nasledovných ustanovení uvedenej zmluvy:

### Článok I. Obsah dodatku

#### 2. Predmet zmluvy

*Bod číslo 2.2.1. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 2.2.1. **Výška Úveru: 245 814,67 EUR**, slovom: **Dvestoštyridsaťpäťtisícosemstoštrnásť eur šesťdesiatšesť centov.**

*Body číslo 2.2.4. až 2.2.5. vrátane znenia príslušných podbodov sa rušia a nahrádzajú nasledovným textom:*

#### 2.2.4. Úročenie Úveru:

2.2.4.1. Druh úrokovej sadzby: **Revizibilná**

2.2.4.2. Základná sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR.

2.2.4.3. Úrokové rozpätie je **5,00 %** p.a.

2.2.4.4. Celková Revizibilná úroková sadzba je hodnota **12** mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie **5,00 %** p.a.

#### 2.2.5. Splácanie Úveru:

2.2.5.1. Splátky istiny Úveru: **rovnomerné.**

2.2.5.1.1. Frekvencia splácania: v **mesačných** splátkach vo výške **1 000,00 EUR** s výnimkou poslednej splátky, ktorá bude vo výške zostatku záväzkov z Úverovej zmluvy. Splátky budú realizované k **25. dňu mesiaca.**

2.2.5.1.2. Prvá splátka: **25.03.2014.**

2.2.5.2. Splátky úrokov Úveru: pravidelné mesačné k **01.** dňu, počnúc kalendárnym mesiacom, nasledujúcim po mesiaci, v ktorom bolo uskutočnené prvé Čerpanie Úveru. Banka je oprávnená zaťažiť účet Klienta uvedený v bode 8.4. Úverovej zmluvy za účelom realizácie splátky úrokov aj v prípade nedostatku peňažných prostriedkov na účte Klienta;

2.2.5.3. Amortizácia Úveru: **26.02.2024.**

#### 6. Poplatky a záväzková provízia

*Doplnia sa bod číslo 6.3. s nasledovným znením:*

- 6.3. Klient sa zaväzuje ročne do 31.01. platiť Banke poplatok za administráciu a monitorovanie Úveru za príslušný kalendárny rok vo výške **0,25 %**; pri určení výšky poplatku sa vychádza zo zostatku istiny Úveru k 31.12. predchádzajúceho roku.

*Bod číslo 6.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 6.4. Klient nie je povinný zaplatiť poplatok za predčasnú splátku Úveru v prípade realizácie predčasnej splátky z Nenávratného finančného príspevku. Klient je povinný pred realizáciou predčasnej splátky preukázať Banke splnenie tejto podmienky. V ostatných prípadoch je klient povinný zaplatiť Banke z hodnoty predčasne splatenej sumy poplatok za predčasnú splátku Úveru/jeho časti vo výške určenej Sadzobníkom poplatkov platného ku dňu realizácie predčasnej splátky. Poplatok je splatný v deň realizácie predčasnej splátky Úveru/jeho časti.

#### 8. Splácanie Úveru, inkaso a započítanie

*Body číslo 8.1. až 8.10. vrátane znenia príslušných podbodov sa rušia a nahrádzajú nasledovným textom:*

- 8.1. Klient je povinný najneskôr do piatich pracovných dní po pripísaní prostriedkov Nenávratného finančného príspevku alebo jeho časti na účet Klienta doručiť Banke písomnú žiadosť o vykonanie splátky istiny Úveru vo výške zodpovedajúcej výške Nenávratného finančného príspevku alebo jeho časti, ktorá mu bola pripísaná na účet./

8.2. V prípade, ak deň splátky istiny nebude pracovným dňom, splátka istiny Úveru bude vykonaná v najbližší nasledujúci pracovný deň.

8.2.1. Posledná splátka istiny Úveru bude vykonaná v deň Amortizácie Úveru.

8.3. V prípade, ak deň splátky úrokov nebude pracovným dňom, splátka úrokov Úveru bude vykonaná v najbližší nasledujúci pracovný deň.

8.3.1. Posledná splátka úrokov Úveru bude vykonaná v deň Amortizácie Úveru.

- 8.4. Splátky Úveru a splátky poplatkov vykoná Banka inkasným spôsobom z účtu Klienta č.ú.: **3447055001/5600, IBAN: SK13 5600 0000 0034 4705 5001.**
- 8.4.1. Banka je oprávnená meniť účet, cez ktorý budú realizované splátky Úveru a splátky poplatkov. Každú takúto zmenu je Banka povinná oznámiť Klientovi, pričom zmena nadobúda účinnosť na tretí deň odo dňa doručenia oznámenia o zmene Klientovi. Klient je následne povinný splátky Úveru a splátky poplatkov zaslať na účet uvedený Bankou, pričom každú platbu je povinný identifikovať podľa požiadaviek Banky.
- 8.4.2. Klient je povinný uhradiť akýkoľvek svoj peňažný záväzok podľa Úverovej zmluvy bez akýchkoľvek zrážok. V prípade, ak by Klient podľa právneho predpisu zrážku uskutočnil a Banka by v dôsledku takéhoto jeho konania obdržala neúplnú sumu splátky Úveru, Klient je povinný Banke bezodkladne doplatiť zrážku tak, aby Banka obdržala čiastku v zmysle Úverovej zmluvy.
- 8.4.3. V prípade, že na účte Klienta nebude dostatok finančných prostriedkov na riadnu úhradu jeho splatných záväzkov z Úverovej zmluvy, budú inkasované prostriedky použité na zaplatenie splatných záväzkov Klienta v nasledovnom poradí:  
splátky sankčných platieb, splátky poplatkov inkasovaných z dôvodu porušenia povinností Klienta, splátky poplatkov, splátky naakumulovaných úrokov Úveru, splátky istiny Úveru.
- 8.5. Deň Amortizácie Úveru sa môže meniť v zmysle bodu 8.6 a v zmysle bodu 12.4.3. Úverovej zmluvy.
- 8.6. V prípade realizácie predčasnej splátky časti Úveru alebo mimoriadnej splátky Úveru v zmysle bodu 8.1. Úverovej zmluvy je Banka oprávnená primerane upraviť dátum Amortizácie úveru tak, aby splnenie záväzkov Klienta zodpovedalo dohodnutým alebo stanoveným splátkam Úveru podľa bodu 2.2.5 zmluvy. Dátum Amortizácie úveru písomne oznámi Banka Klientovi.
- 8.6.1. Za predčasnú splátku sa nepovažuje splatenie Úveru alebo jeho časti uskutočnené v lehote 10 dní pred termínom dohodnutým touto Úverovou zmluvou.
- 8.6.2. Ak v deň predčasnej splátky nebude mať Klient na účte dostatok finančných prostriedkov, Banka bude považovať žiadosť na predčasnú splátku za bezpredmetnú a splátku v stanovenom a ani v neskoršom termíne nezrealizuje.
- 8.7. Banka je oprávnená uspokojiť svoje pohľadávky z tejto Úverovej zmluvy, z platieb prijímaných na účet Klienta, alebo použiť na započítanie týchto pohľadávok peňažné prostriedky na účtoch (prípadne vkladných knižkách alebo iných vkladových produktoch) Klienta, ktoré mu vedie alebo bude viesť počas trvania Úverovej zmluvy a to bez ohľadu na splatnosť vzájomných pohľadávok. O takýchto úkonoch je Banka povinná bezodkladne informovať Klienta.
- 8.7.1. Pre účely započítania pohľadávok v cudzej mene sa použije kurz Banky devíza – nákup platný v deň vykonania započítania.
- 8.8. Klient oprávňuje Banku k inkasu prostriedkov zo všetkých jeho účtov, ktoré mu vedie alebo bude viesť (t. j. Banka je oprávnená zaťažiť účty Klienta). Ďalej Klient oprávňuje Banku, aby rezervovala resp. blokovala finančné prostriedky na účtoch Klienta, ktoré mu vedie alebo bude viesť, a to v prípade, ak na účte uvedenom v článku 8.4. Úverovej zmluvy nebude mať dostatok prostriedkov, ktoré by mohli slúžiť na vyrovnanie jeho splatných záväzkov voči Banke.
- 8.9. Klient je oprávnený za poplatok požiadať Banku o odklad splácania istiny. Povolenie odkladu splácania istiny je podmienené prehodnotením podmienok poskytnutia Úveru bankou. V prípade povolenia odkladu splácania istiny bude táto zmena riešená formou dodatku k Úverovej zmluve.

## 10. Ďalšie povinnosti Klienta

*Bod číslo 10.1.5. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

- 10.1.5. Klient sa zaväzuje, že po dobu existencie úverového vzťahu bude cez svoje účty vedené v Banke realizovať **100 %** kreditného toku finančných prostriedkov  
*Dopĺňa sa bod číslo 10.1.10. s nasledovným znením:*
- 10.1.10. **Klient je povinný požiadať o vykonanie mimoriadnej splátky úveru z prijatej refundácie DPH v rámci zrealizovaných projektov: "V Granči sa hráme na detskom ranči" a " V zdravom tele zdravý duch " vo výške prijatej refundácie DPH.**

## 12. Sankcie

*Body číslo 12.1. až 12.2. vrátane znenia príslušných podbodov sa rušia a nahrádzajú nasledovným textom:*

### 12.1. Všeobecné ustanovenia

- 12.1.1. V prípade, ak Klient poruší ktorúkoľvek z jeho povinností podľa článku 10. tejto Úverovej zmluvy a ani po predchádzajúcom upozornení Banky v dodatočnej Bankou stanovenej lehote nevykoná nápravu alebo takáto náprava nie je možná:
- 12.1.1.1. Banka je oprávnená zvýšiť úrokovú sadzbu až do obnovenia dodržiavania povinností Klienta v rozpätí od **12 mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie 5,00 % p.a.** do **12 mesačného EURIBOR + úrokové rozpätie 6,00 % p.a.**, pričom zvýšenie sa nedotýka ustanovení o sankčných úrokoch;
- 12.1.2. V prípade, ak Klient poruší niektorú z peňažných povinností vyplývajúcu z Úverovej zmluvy, môže Banka:
- 12.1.2.1. vyplniť a uplatniť zmenu Klienta v súlade s článkom 11. Úverovej zmluvy.
- 12.1.2.2. Banka je oprávnená požadovať od Klienta poskytnutie alebo rozšírenie zabezpečenia.
- 12.1.3. Sankcie uvedené v Úverovej zmluve môže Banka uplatniť jednotlivo aj kumulatívne.
- 12.1.4. Banka je oprávnená spoplatniť prípadné upomienky zasielané Klientovi v zmysle Sadzobníka poplatkov, ktorý je platný v deň zaslania upomienky.

### 12.2. Omeškanie

- 12.2.1. Nezaplatená splatná časť istiny Úveru sa počnúc prvým dňom omeškania s jej zaplatením až do doby jej úplného zaplatenia úročí úrokovou sadzbou, predstavujúcou súčet aktuálnej úrokovej sadzby v zmysle bodu 2.2.4. Úverovej zmluvy a úroku z omeškania vo výške základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky, platnej k prvému dňu kedy sa klient dostal do omeškania s platením, zvýšenej o **9,00 % p.a.**
- 12.2.2. Po dni Amortizácie Úveru alebo pri predčasnom splatení Úveru na základe požiadavky Banky sa nezaplatená splatná časť istiny Úveru počnúc prvým dňom omeškania s jej zaplatením až do doby jej úplného splatenia úročí úrokovou sadzbou predstavujúcou súčet poslednej platnej úrokovej sadzby v zmysle bodu 2.2.4 Úverovej zmluvy a úroku z omeškania vo výške základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky platnej ku dňu Amortizácie, zvýšenej o **9,00 % p.a.**
- 12.2.3. Nezaplatené úroky sa sankčne spoplatňujú sadzbou **20,00 % p. a.**, platnou v prvý deň omeškania, a to až do doby ich zaplatenia.

12.2.4. Banka si vyhradzuje právo meniť výšku úroku z omeškania uvedeného v bodoch 12.2.1. a 12.2.2., ako aj sankčného poplatku uvedeného v bode 12.2.3. Úverovej zmluvy.

12.2.4.1. Banka o úprave výšky úrokov z omeškania alebo sankčného poplatku Klienta upovedomí minimálne 5 pracovných dní pred účinnosťou úpravy, zverejnením novej výšky v obchodných priestoroch Banky a na internetovej stránke Banky.

#### 14. Poskytovanie informácií a ochrana osobných údajov

*Bod číslo 14.4. sa ruší a nahrádza nasledovným textom:*

14.5. Klient výslovne súhlasí s poskytnutím akýchkoľvek informácií týkajúcich sa tejto Úverovej zmluvy ako aj iných zmlúv súvisiacich s touto Úverovou zmluvou alebo Projektom Riadiacemu orgánu alebo Sprostredkovateľskému orgánu, alebo príslušnému orgánu, ktorý v zmysle Zmluvy o spolupráci nastúpi ako oprávnený príjemca informačných alebo iných povinností na miesto Riadiaceho orgánu, alebo príslušným Orgánom zastupujúcim Slovenskú republiku najmä (nie však výlučne) informácií o:

- úverovom vzťahu založenom touto Úverovou zmluvou, a o iných zmluvách súvisiacich s touto Úverovou zmluvou a záložných zmluvách na zabezpečenie pohľadávok Banky z tejto Úverovej zmluvy,
- termíne vykonania kontroly plnenia podmienok tejto zmluvy a zmlúv s ňou súvisiacich u Klienta. Klient súhlasí, že na predmetnej kontrole sa môže(u) zúčastniť aj zástupca(ovia) Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu alebo Orgánu zastupujúceho SR.
- skutočnostiach vyplývajúcich z analýzy ekonomickej situácie Klienta, ktoré by viedli k zatriedeniu pohľadávky Banky z tohto úveru do triedy neštandardných pohľadávok v zmysle príslušného opatrenia Národnej banky Slovenska.
- akomkoľvek porušení podmienok tejto Úverovej zmluvy,
- schválení dodatku k tejto Úverovej zmluve,
- odstúpení Banky od tejto Úverovej zmluvy alebo vyhlásení predčasnej splatnosti Úveru a o dôvodoch odstúpenia od tejto Úverovej zmluvy alebo vyhlásenia predčasnej splatnosti Úveru,
- o začatí výkonu záložného práva zriadeného v prospech Banky, podaní návrhu na vykonanie exekúcie alebo dražby na majetok Klienta, resp. po získaní takejto informácie o vedení exekúcie alebo dražby na majetok Klienta tretou osobou,
- o podaní návrhu na vyhlásenie konkurzu alebo povolenie reštrukturalizácie Klienta rep. o získaní informácie o podaní takéhoto návrhu,
- o výsledku výkonu záložného práva, zániku resp. každej zmene obsahu záložného práva,
- o podaní trestného oznámenia.

#### Článok II.

#### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmeny vyplývajúce z tohto Dodatku č. **5 k Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 54/009/10**, vyjadrujú vôľu zmluvných strán, nie sú im známe okolnosti, ktoré by ho robili neplatným a na znak súhlasu pripájajú podpisy osôb oprávnených konať v ich mene.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni, kedy bolo Banke preukázané zverejnenie tohto dodatku podľa zákona č. 211/2000 Z.z., a to predložením písomného potvrdenia o zverejnení, alebo zverejnením tohto dodatku v Obchodnom vestníku na základe žiadosti Banky, podľa toho ktorá z týchto skutočností nastane skôr.
3. Ostatné ustanovenia **Zmluvy o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 54/009/10** ostávajú v plnom rozsahu nezmenené a pre zmluvné strany záväzné.
4. Tento dodatok je vyhotovený v **troch** originálnych exemplároch, z ktorých Banka obdrží dva a Klient **jeden** rovnopis.
5. Klient sa zaväzuje zaplatiť Banke poplatok za vypracovanie Dodatku č. **5 k Zmluve o Dexia Komunál eurofondy úvere (B) č. 54/009/10**, ktorý je splatný najneskôr v deň účinnosti Dodatku vo výške **614,53 EUR** slovom: **šesťstoštrnásť eur päťdesiattri centov**.

V Poprade, dňa **27.02.2014**

**Prima banka Slovensko, a.s.**

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Meno a priezvisko:

Funkcia:

Podpis:

Pečiatka:

V Poprade, dňa **27.02.2014**

**Obec Granč-Petrovce**

Meno a priezvisko: **Peter Pitoňák**

Funkcia: **starosta obce**

Podpis:

Pečiatka: